

# TABLE DES MATIÈRES

## TABLE OF CONTENTS

<b>PRESENTATION</b> (ARDELEANU, Sanda-Maria) .....	9
<b>I. DISCOURS ET IDENTITÉ(S), AUJOURD'HUI</b> .....	11
BONDARENCO, Anna: L'Identité nationale et l'interculturel à l'époque de la mondialisation) .....	13
KILANGA MUSINDE, Julien: Pourquoi la langue et les études françaises dans le monde? .....	34
STRUGARU, Oana Elena: Redefining Identity and Belonging in Terms of the "Global".....	47
<b>II. DISCOURS ET IDENTITÉ(S) – ETUDES DE CAS</b> .....	57
AANEI, Mihaela: "Ich habe ihn mehr geliebt als mein Leben". Literarische Bekenntnisse Ingeborg Bachmanns zu Paul Celan in ihrer utopischen Geschichte <i>Die Geheimnisse der Prinzessin von Kagran</i> .....	59
BIHOLARU, Elena-Camelia: L'identité – une quête à travers l'écriture (Dany Laferrière) .....	66
BRUCKNER, Alina E.: Die literarische Anerkennung Carmen Sylvas innerhalb der rumänischen Kultur .....	78
CĂTĂU-VEREȘ, Daniela: L'exile comme expérience de la séparation dans le discours littéraire sur l'enfance (Nabokov et Sarraute) .....	87
COROI, Ioana-Crina: Identité et subjectivité dans le discours scientifique... ..	94
CRĂCIUNESCU, Ana: Is rebuilding a nation's international image a question of discourse? The controversial case of Rwanda: a destination of the dark .....	101
GRAUR, Evelina: The Presence of Metaphor in Scientific and Technical Communication .....	108
HOARȚĂ CĂRĂUȘU, Luminița: Un type de discours didactique: la classe de langue roumaine pour les étudiants étrangers. Particularités pragmatiques. Étude de cas .....	119
HUMOREANU, Daniela: Marker/Schlüsselwörter der medizinischen Sprache und Berufsidentität .....	130

KOSSONOU, Kouabena Théodore: Contribution à la description morphosémantique du nouchi à travers quelques items vulgarisés par le zouglou .....	142
MARIAN, Petru Ioan: Aspects lexico-sémantiques des identités doctrinaires de <i>droite</i> et de <i>gauche</i> .....	157
MOROȘAN, Nicoleta-Loredana: Les interactions interlinguistiques dans la traduction de la littérature d'adaptation .....	165
SIMIONESCU, Ana Elena: Texte, discours écrit .....	173
ȘOVEA, Mariana: L'identité des minorités à travers la presse: le cas de la minorité turque de Roumanie .....	177
ZUP, Iulia: Die Übersetzungen der Habsburger Strafgesetzbücher ins Rumänische .....	187
<b>III. DOSSIER FRANCOPHONE: LA FRANCOPHONIE ENTRE DISCOURS ET IDENTITE(S)</b> .....	199
ARDELEANU, Sanda-Maria: «Notre volonté francophilophone» (Allocution au Gala de la Francophonie, Bucarest, le 19 mars 2015) ....	201
ARDELEANU, Sanda-Maria: La Roumanie – «État-phare de la francophonie» .....	203
FRANCARD, Michel: Quelle(s) francophonie(s) pour quels francophones? .....	211
<b>IV. COMPTES RENDUS / BOOK REVIEWS</b> .....	225
IFTIMIA, Corina: Les princes roumains .....	227
MARIAN, Petru Ioan: Portraits des princesses roumaines. Une histoire illustrée au féminin .....	229
MOROȘAN, Nicoleta-Loredana: Dynamique des représentations sur l'étranger dans le discours d'une presse nationale .....	231
NAGY, Rodica: Le discours médiatique roumain de la perspective de l'imaginaire linguistique .....	233
SABIN, Tamara: La francophilophonie roumaine – une réalité à vivre (repères et essais) .....	236
SEICIUC, Livia: Vladimir Tismăneanu and “The Devil in History” .....	237
ȘOVEA, Mariana: La Francophilophonie roumaine - un projet de cœur .....	241
<b>V. VARIA</b> .....	243
ARDELEANU, Sanda-Maria: Rapport concernant les Conclusions du I <sup>er</sup> Colloque International sur la Qualité dans l'Enseignement Supérieur....	245
CONRAD, Jean-Yves: Le Salon du Livre Paris – 20 mars- 23 mars 2015....	247
HUMOREANU, Daniela: Table ronde CADISS – <i>Discours et identité</i> .....	252

